1. Timotheus 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Paulus[G3972], Apostel[G652] Jesu[G2424] Christi[G55471], nach[G2596] Befehl[G2003] Gottes[G2316], unseres[G2257] Heilandes[G4990],
und[G2532] Christi[G5547] Jesu[G2424], unserer[G2257] Hoffnung[G1680], **2** Timotheus[G5095], meinem echten[G1103] Kind[G5043] im[G1722]
Glauben[G4102]: Gnade[G5485], Barmherzigkeit[G1656], Friede[G1515] von[G575] Gott[G2316], dem Vater[G3962], und[G2532] Christus[G5547]
Jesus[G2424], unserem[G2257] Herrn[G2962]!

3 So[G2531] wie[G2531] ich dich[G4571] bat[G3870], als ich nach[G1519] Mazedonien[G3109] reiste[G4198], in[G1722] Ephesus[G2181] zu
bleiben[G4357], damit[G2443] du einigen[G5100] gebötest[G3853], nicht[G3361] andere[G2085] Lehren[G2085] zu[G2085] lehren[G2085] **4**
noch[G3366] mit[G4337] Fabeln[G3454] und[G2532] endlosen[G562] Geschlechtsregistern[G1076] sich[G4337] abzugeben[G4337], die[G3748]
mehr[G3123] Streitfragen[G2214] hervorbringen[G3930] als[G2228] die Verwaltung[G3622] Gottes[G2316] fördern, die[G3588] im[G1722]
Glauben[G4102] ist: **5** Das[G3588] Endziel[G5056] des[G3588] Gebotes[G38522] aber[G1161] ist[G2076]: Liebe[G26] aus[G1537] reinem[G2513]
Herzen[G2588] und[G2532] gutem[G18] Gewissen[G4893] und[G2532] ungeheucheltem[G505] Glauben[G4102], **6** wovon[G3739] einige[G5100]
abgeirrt[G795] sind und sich zu[G1519] eitlem Geschwätz[G3150] gewandt[G1624] haben; [?][G3150] **7** die Gesetzlehrer[G3547] sein[G1511]
wollen[G2309] und nicht[G3361] verstehen[G3539], weder[G3383] was[G3739] sie sagen[G3004] noch[G3383] was[G4012 G5101] sie fest[G1226]
behaupten[G1226]. **8** Wir wissen[G1492] aber[G1161], dass[G3754] das[G3588] Gesetz[G3551] gut[G2570] ist, wenn[G1437] jemand[G5100] es[G846]
gesetzmäßig[G3545] gebraucht[G5530], **9** indem er dies[G5124] weiß[G1492], dass[G3754] für einen Gerechten[G1342] das Gesetz[G3551]
nicht[G3756] bestimmt[G2749] ist, sondern[G1161] für Gesetzlose[G459] und[G2532] Zügellose[G506], für Gottlose[G765] und[G2532]
Sünder[G268], für Unheilige[G462] und[G2532] Ungöttliche[G952], Vaterschläger[G3964] und[G2532] Mutterschläger[G3389],
Menschenmörder[G409], **10** Hurer[G4205], Knabenschänder[G733], Menschenräuber[G405], Lügner[G5583], Meineidige[G1965]
und[G2532] wenn[G1536] etwas[G1536] anderes[G2087] der[G3588] gesunden[G5198] Lehre[G1319] zuwider ist[G480], [?][G480] **11** nach[G2596]
dem[G3588] Evangelium[G2098] der[G3588] Herrlichkeit[G1391] des[G3588] seligen[G3107] Gottes[G2316], das[G3739] mir[G1473] anvertraut[G4100]
worden ist.

12 [Und] ich danke[G5485 G2192 3] Christus[G5547] Jesus[G2424], unserem[G2257] Herrn[G2962], der[G3588] mir[G3165] Kraft[G1743]
verliehen[G1743], dass[G3754] er mich[G3165] treu[G4103] erachtet[G2233] hat, indem er den in[G1519] den Dienst[G1248] stellte[G5087], **13**
der[G3588] zuvor[G4386] ein Lästerer[G989] und[G2532] Verfolger[G1376] und[G2532] Gewalttäter[G5197] war[G5607]; aber[G235] mir ist
Barmherzigkeit[G1653] zuteil[G1653] geworden[G1653], weil[G3754] ich es unwissend[G50] im[G1722] Unglauben[G570] tat[G4160]. **14**
Über[G5250] die[G5250] Maßen[G5250] aber[G1161] ist die[G3588] Gnade[G5485] unseres[G2257] Herrn[G2962] überströmend[G5250] geworden
mit[G3326] Glauben[G4102] und[G2532] Liebe[G26], die[G3588] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] sind[4]. **15** Das[G3588] Wort[G3056] ist
gewiss[G41035] und[G2532] aller[G3956] Annahme[G594] wert[G514], dass[G3754] Christus[G5547] Jesus[G2424] in[G1519] die[G3588] Welt[G2889]
gekommen[G2064] ist, Sünder[G268] zu erretten[G4982], von denen[G3739] *ich[G1473]* der erste[G4413] bin[G1510]. **16** Aber[G235] darum[G1223]
[G5124] ist mir Barmherzigkeit[G1653] zuteil[G1653] geworden[G1653], damit[G2443] an[G1722] mir[G1698], dem ersten[G4413], Jesus[G2424]
Christus[G5547] die[G3588] ganze[G537] Langmut[G3115] erzeige[G1731], zum[G4314] Vorbild[G5296] für die[G35886], die an[G1909] ihn[G846]
glauben[G4100] werden[G3195] zum[G1519] ewigen[G166] Leben[G2222]. **17** Dem[G3588] König[G935] der[G3588] Zeitalter[G165] aber[G1161], dem
unverweslichen[G862], unsichtbaren[G517], alleinigen[G3441] Gott[G2316], sei Ehre[G5092] und[G2532] Herrlichkeit[G1391] von[G1519]
Ewigkeit[G165] zu[G3588] Ewigkeit[G1657]! Amen[G281].

18 Dieses[G5026] Gebot[G3852] vertraue[G3908] ich dir[G4671] an, mein Kind[G5043] Timotheus[G5095], nach den[G3588]
vorangegangenen Weissagungen[G4394] über[G1909] dich[G4571], damit[G2443] du durch[G1722] dieselben den[G3588] guten[G2570]
Kampf[G4752] kämpfst[G4754], [?][G2596] [?][G4254] [?][G4254] [?][G846] **19** indem du den Glauben[G4102] bewahrst[G2192] und[G2532] ein
gutes[G18] Gewissen[G4893], das[G3739] einige[G5100] von[G683] sich[G683] gestoßen[G683] und so, was den[G3588] Glauben[G4102]
betrifft[G4012], Schiffbruch[G3489] gelitten[G3489] haben; **20** unter denen[G3739] Hymenäus[G5211] ist[G2076] und[G2532] Alexander[G223],
die[G3739] ich dem[G3588] Satan[G4567] überliefert[G3860] habe, damit[G2443] sie durch[G3811] Zucht[G3811] unterwiesen[G3811]

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

würden[G3811], nicht[G3361] zu lästern[G987].

Fußnoten

1. O. nach and. Les.: Christi Jesu
2. Vergl. V. 3
3. Eig. bin dankbar
4. O. ist
5. O. zuverlässig, treu; so auch Kap. 3,1; 4,9 usw.
6. O. als Beispiel derer
7. W. in die Zeitalter der Zeitalter

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de